



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact John Robbins 832-280-5815 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee
General Manager: Catherine Lee
Editor: John Robbins, Jun Gai
Business Manager : Jennifer Lopez
Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Chadillac's Backyard Waterpark listed for \$2.8 million in Conroe



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Sunday, August 5, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

China won't accept U.S. trade 'black-mail': state media

BEIJING/SINGAPORE (Reuters) - China's state media said on Saturday the government's retaliatory tariffs on \$60 billion of U.S. goods showed rational restraint and they accused the United States of blackmail.

Late on Friday, China's finance ministry unveiled new sets of additional tariffs on 5,207 goods imported from the United States, with the extra levies ranging from five to 25 percent on a total value of goods less than half of that proposed by U.S. President Donald Trump's administration.

The response follows the Trump administration's proposal of a 25 percent tariff on \$200 billion worth of Chinese imports.

"China's countermeasures are rational," the Global Times, a tabloid run by the official People's Daily, said in a commentary.

"China will not rush to compete with U.S. numbers," it said, echoing comments made by state television.

The United States and China implemented tariffs on \$34 billion worth of each others' goods in July. Washington is expected to soon implement tariffs on an additional \$16 billion of Chinese goods, which China has already said it will match immediately.

"The White House's extreme pressure and blackmail are already clear to the international community," said a state television commentary.

"Such methods of extreme blackmail will not bear fruit against China."

China has now either imposed or proposed tariffs on \$110 billion in U.S. goods, representing the vast majority of China's annual imports of American products. Last year, China imported about \$130 billion in goods from the United States.

"The U.S. has repeatedly resorted to threatening and deceitful routines, trying to force China to compromise, both overestimating its own bargaining power and underestimating China's determination and ability to defend its national dignity and the interests of its people," said a commentary in the official Xinhua news agency.

U.S. Secretary of State Mike Pompeo, however, remained staunch on Washington's push for fairer trading conditions with China.

"President Trump inherited an unfair trade regime where American workers and American companies were not treated reciprocally or fairly by the Chinese, and the efforts of the Trump administration are to right that, to correct that," Pompeo said to reporters on



Containers of China Shipping and Cosco are loaded at a port in Ho Chi Minh City

the sidelines of a regional forum in Singapore.

Pompeo added that he had discussed trade issues with Chinese State Councillor Wang Yi on Friday.

Malaysian Foreign Minister Saifuddin Abdullah said he met Pompeo in Singapore and that his message was clear.

"My objective was quite straightforward: I think I need to inform him that we are very concerned," said Saifuddin.

Countries like Malaysia form an integral part of Chi-

nese exporters' supply chains, and analysts have warned a trade war could knock billions of dollars off their economic growth in coming years.

"China has taken a necessary and legitimate response, based on the interests of the Chinese people and to protect the rules-based international trade system under the WTO," said Wang on the sidelines of the Singapore forum on Saturday.

In response to a question about a comment by White House economic adviser Larry Kudlow that China's latest measures are "weak", Wang said: "Does he want China to take an even stronger response?"

North Korea, U.S. spar over nuclear deal at Singapore forum

SINGAPORE (Reuters) - North Korea and the United States on Saturday sparred over an agreement reached at a landmark summit in June for the Asian country to end its nuclear program, as Washington called for maintaining sanctions pressure against Pyongyang, which in turn said it was alarmed by U.S. intentions.

The discord at a regional forum in Singapore was the latest reminder of the difficulties that have long impaired efforts to negotiate an end to North Korea's nuclear and missile programs, despite commitments made at an unprecedented summit between U.S. President Donald Trump and North Korean leader Kim Jong Un in the city state less than two months ago.

"The DPRK stands firm in its determination and commitment for implementing the DPRK-U.S. Joint Statement in a responsible and good-faith manner," North Korea's Foreign Minister Ri Yong Ho told the ASEAN Regional Forum, using his country's official name, the Democratic People's Republic of Korea.

"What is alarming however is the insistent moves manifested within the U.S. to go back to the old, far from its leader's

intention," he said.

Ri made the statement after U.S. Secretary of State Mike Pompeo had left the Singapore conference center for Indonesia having pressed Southeast Asian nations to maintain sanctions on North Korea until it gives up a nuclear weapons program that now threatens the United States.

At the June 12 summit, Kim, who is seeking relief from tough sanctions, committed to work towards denuclearisation, but North Korea has offered no details on how it might go about this.

Pompeo suggested on Friday that continued work on weapons programs by North Korea was inconsistent with Kim's commitment to denuclearize. On Saturday, he nevertheless said he was optimistic a North Korean denuclearisation could be achieved although it "would take some time."

Ri said North Korea had made goodwill gestures, including a moratorium on nuclear tests and rocket launches and the dismantling of a nuclear test ground.

"However, the United States, instead of responding to these measures, is raising its voice louder for maintaining the sanctions against the DPRK and showing the attitude to retreat even from declaring the end of the war, a very basic and primary step for providing peace



North Korea's Foreign Minister Ri Yong Ho arrives for the Asean Regional Forum Retreat Session in Singapore

解決臉部問題

協助改善皺紋、淡化黑斑、暗沉、
皮膚鬆弛、粗糙、痘疤、改善黑眼圈等

Euphoria Beaute

欣悅美人

服務項目：

美白、皮膚保養
V型臉、瘦臉、消除皺紋
肉毒桿菌除紋
玻尿酸填充氮化細紋
剪髮、美髮、草本治療禿髮
全身護膚、排毒、
桑拿浴、海藻全身裹敷
由專業美療師提供美容療程，
代理法國、韓國、有機
醫藥級和醫生級產品

18年以上專業經驗!

Email: info@euphoriabeaute.com

*休斯頓Medi Spa，介紹最高科技的皮膚保養和美顏Spa!

地址: 10600 BELLAIRE BLVD., STE. 120, HOUSTON, TEXAS 77072 (黃金點心茶樓旁)
電話: (English) 832-617-8262 (Chinese) 832-288-5747

王

珍珠古董

朝

DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128. Houston TX 77036 713-981-8888

景德鎮陶瓷紅木傢俱廠家直銷

房東急於裝修，場地到期，最後一周揮淚大甩賣！

瓷器、名家瓷板畫、紅木傢具、翡翠玉器
和田玉雕等幾千件展品

90% OFF 優惠！
一件不留！

地址: 9889 BELLAIRE BLVD
D261 (敦煌廣場生活良品隔壁)
電話: 346-310-3558

Chadillac's Backyard Waterpark listed for \$2.8 million in Conroe

By Dana Burke

Chadillac's Backyard Waterpark in Conroe is up for sale, about a year after the popular, laid-back hangout spot first opened. This swimming hole in the woods, owned by Chad Mehr, has attracted visitors from across the Houston area who want fun in the sun without the typical waterpark crowds and massive expanses of concrete. The 21-acre property was listed Thursday for \$2.8 million. The sale will include all of the waterpark amenities, including diving platforms, a 40-foot slide, rope swing, concert stage and sand volleyball court. A couple of guys in Conroe have turned an empty piece of land into an amped-up Texas swimming hole, and in just a few weeks it's quickly becoming a wildly popular hangout spot. Chadillac's Backyard Waterpark, owned by Chad Mehr, started out as a hole in the ground, but its expanding list of fun amenities are attracting growing weekend crowds. Listing agent Crystal Wells said Mehr has enjoyed running the waterpark since the spring of 2017, but he's ready to move on. "He's just ready for a new adventure," Wells said. Chadillac's will continue operating until its summer season closes at the end of September. The property is located at 16038 Crowley Road, west of Conroe and south of Texas 105.



Scenes from Chadillac's Backyard Waterpark, 16038 Crowley Road in Conroe.



Hannah Riley prepares to go down a 22-foot water slide on Sunday, July 2, 2017, at Chadillac's Backyard Waterpark.

Near record gas demand on U.S. power grid

Natural gas demand on the U.S. power grid hit 36.9 billion cubic feet per day last month, a near record level, according to the U.S. Department of Energy. That comes as natural gas burn on the grid grew at an average rate of .8 BCF per day between 2010 to 2017. "July's high power burn is consistent with long-term trends in natural gas consumption. Most natural gas consumption growth in recent years has come from the electric power and industrial

sectors," EIA said in a report released Friday. The highest gas consumption ever recorded on the power grid was 37.2 Bcf per day in August 2016.



Customers in deregulated Texas power markets pay more than those in regulated markets, according to a new study.

美南廣播電視台

看電視聽廣播

美南新媒體

全面進入數據互聯時代

美國華人
傳媒史上重大突破

掃二維碼(QR code):
收看電視 收聽廣播
全球直播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視頻」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接至STV15.3。
3. 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。
4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「<http://media.magt.com/?1497381&proc=1>」就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

Editor's Choice



Members of the right-wing Patriot Prayer group gather before a rally in Portland



North Korea's Foreign Minister Ri Yong Ho looks on as Australia's Foreign Minister Julie Bishop greets Canada's Foreign Minister Chrystia Freeland at the Asean Regional Forum Retreat Session in Singapore



Aug 4, 2018; Canton, OH, USA; The Berenstain Brother Bear balloon passes by the Frank T. Bow Federal Building and United States Courthouse during the Pro Football Hall of Fame Grand Parade on Cleveland Avenue. Mandatory Credit: Kirby Lee-USA TODAY Sports



Members of the right-wing Patriot Prayer group gather before a rally in Portland



A supporter of Geraldo Alckmin, a candidate for the presidency of the Republic of Brazil, wears a mask of Pope Francis, a candidate for the presidency of the Republic of Brazil, during the National Convention of the PSDB in Brasilia



A migrant child, intercepted aboard a dinghy off the coast in the Mediterranean Sea, plays to takes pictures of the media with a mobile phone, after arriving on a rescue boat at the port of Malaga



Aug 4, 2018; Canton, OH, USA; Houston Texans fan Herman Eagleton (Ol' Skool) and New Orleans Saints fan Lionel Alphonso (Da Pope) pose during the Pro Football Hall of Fame Grand Parade on Cleveland Avenue. Mandatory Credit: Kirby Lee-USA TODAY Sports



Alckmin, a candidate for the presidency of the Republic of Brazil, reacts during the National Convention of the PSDB in Brasilia



Over 90 countries have official representation in Houston through their consulate offices.

This number is often touted as an example of the international nature of our city. But what does it really mean and what advantages and opportunities does Houston have as a result?

Who are consular officials?

Consular officials are appointed by foreign governments to officially represent that country's interests abroad. Consular officials fall into two categories: career or honorary (also called non-career). Career consular officials are members of a nation's foreign or consular service and are appointed by their government to reside abroad. Honorary consular officials are citizens of the United States or permanent residents who represent a foreign government on a part-time basis. While only on a part-time basis, they perform essential functions and many that are similar to that of a career consul. However, they are not employees of the foreign government and do not receive a salary.

What do consular officials do?

The primary responsibilities of consular officials are to develop ties between the countries they represent and this area and to safeguard the represented countries' interests and the citizens from these countries residing in or traveling through their districts. Consuls based in Houston may have a district that includes the state of Texas, the southern United States, or an even larger district in some cases. Having a Houston-based corps of consular officials working to develop ties between the countries they represent and this region results in numerous benefits for Houstonians ranging from increased opportunities for international trade and collaboration to opportunities to access wide-ranging cultural programs.

Useful Terminology

Consul: A member of a country's foreign or consular service.

Consulate: The office or premises occupied by a consular official. (Consulate

General is the term describing a consular office where the head of post is a consul general)

Consul General: The highest position in a consulate. The head of post of a consulate general.

Head of Post: The consular official in charge of a consulate.

Diplomatic Corps: Usually used in reference to the corps of ambassadors posted in a nation's capital city

Consular Corps: The corps of officials posted in cities throughout a country performing consular services. This includes career and honorary consuls.



How does the work of consular officials benefit the Houston area?

Consular officials seek to develop economic, commercial, cultural and scientific relations between this area and the countries they represent. This translates into bilateral trade missions that can bring increased business to our area. In fact, it is estimated that more than one-third of jobs in Houston are directly or indirectly linked to international trade. Consuls also facilitate interactions between the scientific community and educational institutions in our area and those abroad, leading to new programs and collaborations. With regard to cultural relations, consuls have assisted in bringing countless exhibitions to Houston-area museums, as well as performances, and culinary experiences to our city. These officials regularly work with the Houston mayor's office, bilateral chambers of commerce, universities, performing arts organizations, sister city associations, cultural organizations, and many others to create programming that promotes friendly relations and understanding of countries around the world. Many Houston-based consulates provide U.S. citizens and citizens of other countries with visas to travel abroad and notary services. Having consulates based in the city saves Houstonians valuable time

when in-person interviews are required to obtain travel documents.

With regard to protecting the nationals of the countries they represent, consular officials provide many services. For example, should a national from the country represented be arrested, local law enforcement agencies have a duty to notify the consulate in that jurisdiction at the detained person's request. Consuls also provide the nationals they represent with documents such as passports, temporary travel documents, birth certificates and national identification cards.

The Vienna Convention

The Vienna Convention on Consular Relations of 1963 is an international treaty that defines a framework for consular relations between nations. The document describes the privileges that consular officials are to be afforded. For example, the offices (consulates) of consular officials are inviolable; however, residences and cars of consuls can be searched. If a consul has consular files at home or in the vehicle, those particular files can't be searched. Likewise, we would not expect local authorities abroad to violate U.S. consulates or embassies.

U.S. State Department Office of Foreign Missions

Congress mandated the creation of the Office of Foreign Missions (OFM) to serve the interests of the American public, American diplomats serving abroad, and the foreign diplomats residing in the U.S. This office is charged with ensuring that diplomatic benefits and privileges are properly exercised in accordance with U.S. law and international agreements.



Houston's Consular Ball 2016

Reciprocity is a fundamental concept on which diplomatic relations are based. OFM closely monitors how members of the U.S. Foreign Service are treated abroad which informs the treatment of foreign consular officials this country. For example, career consular officials from most countries are not required to pay sales tax just as U.S. officials abroad do not pay taxes to the country in which they are posted in most cases. Locally posted officials who are not subject to pay sales taxes will have a sales tax exemption card issued by the U.S. Department of State to present to merchants at the time of sale. Tax exemption for consular officials is a useful tool that saves U.S. taxpayers millions of dollars annually. The program is based on reciprocity and directly benefits the U.S. government when sales taxes for support materials needed to build and run overseas installations does not have to be paid.

Do consular officials have diplomatic immunity?

The purpose of the privileges and immunities described in the Vienna Convention on Consular Relations is not to benefit individuals, but to ensure the efficient performance of functions by consular posts on behalf of their respective nations. Consular officials are expected to abide by the laws of the receiving nation. With that said, the level of immunity afforded to consular officials posted in the U.S. is based on guidance within the Vienna Convention and what level of immunity U.S. consular officials are afforded in the sending country.

Generally speaking, consular officials only have immunity with regard to their official acts and their dependents have no immunity at all. A notable exception is that U.S. consular officials and their dependents posted in the People's Republic of China and Russia are given immunity and the U.S. government reciprocates based on bilateral agreements with these countries. There is no diplomatic immuni-

ty for traffic and parking tickets; they must pay all fines. OFM serves as the liaison to local enforcement with regard to questions about immunity.

Conclusion

Houston's consular corps is an integral part of our community, contributing immeasurably to the cultural and economic life of the city. Consular officials wear many hats – they promote the countries they represent to Houstonians, promote Houston to the nations they represents, protect foreign nationals residing here, develop trade ties, promote friendly relations among the people of different countries, and find synergies between two nations across a variety of fields for mutual benefit. These officials, both career and honorary help connect Houston with the world.

Guide to addressing consular officials

“The Honorable” is extended to consular heads of post in Houston and many other cities as a courtesy. In international protocol, consular officials who have obtained the rank of ambassador are afforded the honorific His or Her Excellency.

Addressing career consular heads of post

In conversation: Consul General Smith (title + last name).

In correspondence:

The Honorable

John Smith

Consul General of Canada

Addressing honorary (non-career) heads of post

In conversation: Mr./Ms. or Honorary Consul General Smith (Mr./Ms. or title + last name).

In correspondence:

The Honorable

Jane Doe

Honorary Consul General of Canada

Addressing career consular heads of post with the rank of ambassador

In conversation: Ambassador Smith (Ambassador + last name).

In correspondence:

Her Excellency

Jane Doe

Consul General of Canada

About the author

Deanea LeFlore serves as chief of protocol, Mayor's Office of Trade and International Affairs and is a certified corporate etiquette and international protocol consultant.

eSoon Travel 翼順旅遊
www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴 · 24/7 快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688

阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起/人
豪華郵輪專賣店
加東、加西、阿拉斯加、地中海

連拉斯、休士頓、新奧爾良 1-8天 \$45起/人
紐二、紐三、紐約、華盛頓、波士頓 5-8天 \$372起/人
三大湖、芝加哥、密西沙加、渥太華 6天 \$590起/人
夏威夷、檀香山、茂宜島、大島 3-7天 \$198起/人

台灣觀光計程車 TAXI GO!GO!
野柳九份平溪放天燈一日遊
(車庫計費，最多乘載4人) \$149/車

713-581-2418 1800-725-1312
9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

千里行旅遊 “專業品質 口碑最好”
713-772-7570
www.tmttravel.com

■ 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
■ 買二送一 或 買二送一 折扣最高至30%
■ 中國江南特價團全年零團費
■ 歐洲循環團全年鐵定出發
■ 全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
■ 南美國、辦理簽證 特價機票

1000trip@gmail.com
7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

快捷旅遊 ASAP Travelwize
www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717

專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團、代辦簽證

- \$49 8天江南遊 (全年放行)
- \$99 8天北京承德天津皇家御景團 (新) (特價)
- 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
- 5/28 7天黃石公園 (有買二送一)
- 6/8 6天美東豪華遊 (有買二送一/二) 專人帶團
- 不同天數美東、美西、夏威夷團 (有買二送一)
- 各大城市機票 + 酒店套餐
- 代理各大遊輪公司及4.5-7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發

✳ 機場接送服務，待客以誠，服務至上 ✳

六福旅行社 USA Gateway 世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利、提供網路立即訂購及全球特價機票服務
中國國內特價機票20%-50%折扣價

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821
9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868
9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828
600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988
2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112

阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起/人
Carnival 巴哈馬4天3晚 \$179起/人
西加勒比海5天4晚 \$189起/人
東非肯亞 (NB007) 動物奇觀9天7晚 \$1,899起/人
TAIWAN TAXI GO!GO! 只要\$89起 (以車庫計費最多乘載4人)
台灣觀光計程車

明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2018年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！
www.majestic-vacations.com

幸福新邨公寓 Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036

★ 華人管理順心意 ★ 附設短期帶傢俱套房出租
★ 位於西南城中區 ★ 圓牆鐵門電子鎖
★ 購物辦事兩相宜 ★ 閉路監控與巡邏
★ 公車接車在門前 ★ 國粵滬語服務佳
★ (1)(2)(3)房任君選 ★ 幸福永遠跟隨您

Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

百樂公寓 BELLAIRE SILK
7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036

中國城地王全新裝潢公寓 (713) 272-8100
位於敦煌陽光和王朝廣場旁，幾分鐘走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！

美聯混凝土
(832) 868-1090
WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

專修地基
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、瀝凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修

(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈)
電話: (832) 500-3228請找謝經理

BEIJING (Reuters) – China on Friday announced retaliatory tariffs on \$60 billion worth of U.S. goods ranging from liquefied natural gas (LNG) to some aircraft and warned of further measures, signaling that it won’t back down in a protracted trade war with Washington. China’s finance ministry unveiled new sets of additional tariffs on 5,207 goods imported from the United States, ranging from 5 to 25 percent. Timing will depend on the actions of the United States, the Chinese Commerce Ministry said in a separate statement. The Trump administration ratcheted up pressure for trade concessions from Beijing this week by proposing a higher 25 percent tariff on \$200 billion worth of Chinese imports. China immediately vowed to retaliate though at the same time urged the U.S. to act rationally and return to talks to resolve the dispute. The United States and China implemented tariffs on \$34 billion worth of each others’ goods in July. Washington is expected to soon implement more tariffs on \$16 billion in additional Chinese goods, which China has already announced it will match immediately.



Representatives for the White House and the U.S. Commerce Department did not immediately reply to a request for comment on China’s retaliatory move. “The U.S. side has repeatedly escalated the situation against the interests of both enterprises and consumers,” the Chinese Commerce Ministry said in its statement. “China has to take necessary

China Unveils Retaliatory Tariffs On \$60 Billion Of U.S. Goods In Latest Salvo

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Shipping containers, including one labelled “China Shipping,” are stacked at the Paul W. Conley Container Terminal in Boston, Massachusetts, U.S., May 9, 2018. (Photo/REUTERS)

countermeasures to defend its dignity and the interests of its people.” Among U.S. products targeted were a wide range of agricultural and energy products such as beef and LNG. LNG’s inclusion marks a deployment by Beijing of one of its last major weapons from its energy and commodities arsenal in its fight with Washington. The market is not large by value compared with the around \$12 billion per year of U.S. crude that arrives in the country, but those levels could shoot up as Beijing forges ahead with its plan to switch millions of households to the

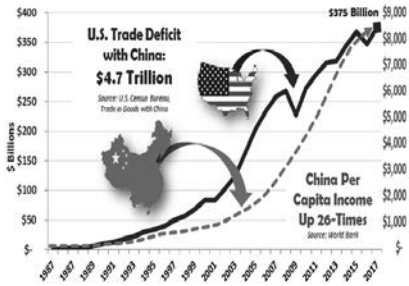
fuel away from coal as part of its battle against smog. Other U.S. goods targeted by China also included semiconductors, some helicopters, small-to-mid-sized aircraft, condoms, beef, steel products and coffee. (Courtesy oann.com)

China Retaliates In Trade Dispute With Washington



China has warned of further measures, signaling that it won’t back down in a protracted trade war with Washington. China has announced retaliatory tariffs on \$60 billion worth of US goods. The new measures would affect products ranging from liquefied natural gas to some aircraft. It also warned of further measures, signalling that it won’t back down in a protracted trade war with Washington. China’s finance ministry unveiled new sets of additional tariffs on 5,207 goods imported from the United States, ranging from 5 to 25%.

The timing will depend on the actions of the United States, the Chinese Commerce Ministry said in a separate statement. The Trump administration ratcheted up pressure for trade concessions from Beijing this week by proposing a higher 25% tariff on \$200 billion worth of Chinese imports. China immediately vowed to retaliate though at the same time urged the US to act rationally and return to talks to resolve the dispute.



The United States and China implemented tariffs on \$34 billion worth of each others’ goods in July. Washington is expected to soon implement more tariffs on \$16 billion in additional Chinese goods, which China has already announced it will match immediately. Representatives for the White House and the US Commerce Department did not immediately reply to a request for comment on China’s retaliatory move. “The US side has repeatedly escalated the situation against the interests of both enterprises and consumers,” the Chinese Commerce Ministry said in its statement. “China has to take necessary counter measures to defend its dignity and the interests of its people.” (Courtesy <https://www.rte.ie/news/business>)

主播高白

畢業於浙江傳媒學院新聞系播音與主持專業，中國國家級普通話測評員、中國國家級主任播音員。
1986年至2009年任浙江衛視首席新聞主播，2010年至2015年任浙江衛視駐美國首席記者兼新華社駐休士頓記者（2016年卸任）。

主播高航

休士頓Anya Tish Gallery 和舊金山The Secondbedroom Gallery 代理畫家，休士頓大學（美國）繪畫系碩士，首都師範大學（中國）油畫、影視技術雙學士。曾任教休士頓大學繪畫基礎部，Art League Houston美術中心。作品曾多次展覽於美國休士頓、達拉斯、洛杉磯等城市，中國北京、江蘇、上海、廣州等城市以及韓國。

全球晨間直播上線

早安，休士頓

最專業最即時多元的新聞報導
國際時事、社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導

美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播上線，手機掃描二維碼就可24小時觀看該頻道，獲得廣大迴響；為服務早晨上班通勤觀眾，讓新聞播報更即時，美南國際電視STV15.3即將在6月18日全球直播晨間新聞「早安，休士頓」，新聞播報時間為**上午7點至9點**讓觀眾行車間也可以方便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。美南國際電視15.3創下華人媒體創舉，將電視與廣播融為一體，帶給觀眾不同體驗。全球晨間新聞「早安，休士頓」將採用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多元的新聞報導。「早安，休士頓」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三大版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報導，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備（數據機/藍芽設備），可收看及收聽該頻道。

在大陸當台灣藝人難？ 宋芸樺「祖國說」她道破話中真相

宋芸樺 2015 年主演的《我的少女時代》，讓她在中國大陸打開知名度，近日主演陸片《西虹市首富》，上映 4 天票房就超過 10 億人民幣，更讓她晉升票房女星行列，沒想到卻在此時，有大陸網友挖出她 3 年前受訪的一段快問快答，她說自己最喜歡的國家是台灣，讓當地網友憤怒向「中國國家廣播電視總局」舉報宋芸樺發布台獨言論，並希望中國國家廣播電視總局封殺她。

對此，宋芸樺急忙在「微博」滅火澄清，「近日受到大家的一些關注，我心裡很是觸動。我是中國大陸人，一個 90 後的中國大陸女生，台灣是我的家鄉，

中國大陸是我的祖國」，並表示「這幾年也是因為大家的喜歡，才有機會在祖國中國大陸工作。不同城市的歷史文化與風土人情深深吸引著我，而越瞭解，就越對自己的國家充滿崇敬與熱愛之情」，不過文中提到「台灣是我出生的地方」，而祖國大陸是她夢想實現的地方，國家今年出的「惠台政策」，給了她更多的發展空間和學習機會。最後強調「身為中國大陸人我感到自豪，我熱愛我的家鄉，熱愛我的祖國，海峽兩岸永遠是一家人」，言論引發極大爭議。

臉書粉絲團《時尚編輯的真心話》感嘆道「做人真的很難，在中國大陸當台灣藝人更難」，

且說「跟周子瑜、戴立忍的遭遇一樣，我其實不忍心也不願意責怪宋芸樺」，不過她指出「這段文字實在太過詳細和老派，連『祖國大陸』、『惠台政策』、『兩岸永遠是一家人』這種弄臣才會講的話都用了，不生氣真的很難」。

不過，貼文中指出「如果換個角度想，這種噁到極致的宣言，會不會其實是某種程度的抗議？」意指的是，宋芸樺極盡所能寫出這番話，可能也是一種賭氣的宣言。最後表示「我的藝人朋友也經常遇到這種問題，昨天他才跟我說他跟中國大陸的製片高層談話的時候，聽到對方說『台灣省』拳頭都硬了，但也不能怎樣」。



楊麗音演活屍片超驚 徐亨氣場強好 MAN



公視新創電影挑戰活屍類型片，《最後一次溫柔》由新銳導演吳宗叡執導，找來徐亨、楊麗音、汪禹丞主演。楊麗音拍戲休息時，完全不敢看活屍「多多」一眼，連上廁所都要揪團，她說：「還好徐亨氣場強，是真男人，有他在一定鎮得住！」該劇將於本週日 8/5 晚間 11 點到 11 點半於公視主頻播出，「公視+」OTT 平台同步上架。

劇中，活屍病毒肆虐台灣，民眾全數撤往金門，總是吵嘴的夫妻貴春（楊麗音飾）與阿火（徐亨飾）錯過船班，只能躲在海防辦公室，貴春手上更出現咬痕，眼看就要變成活屍。

吳宗叡導演說，在活屍片的營造下，其實，他想要說一個老夫老妻退休後生活的故事，也以此片獻給結婚 30 年的父母，所以，演員一定要是讓爸媽最認得、也最像爸媽的演員，而楊麗音正是母親最愛的演員，徐亨更是他的偶像，三人一拍即合。

徐亨說：「第一次跟硬底子

演員楊麗音對戲很過癮，只要融入角色，完全不用揣摩。」對於劇中夫妻歷經生離死別，老公決定為了老婆好而做出不得不的抉擇，「說實在話，真的滿難的。」人生歷經大風大浪洗禮的徐亨有感而發地說。

楊麗音說，自己膽子很小，原本一度怕怕而不敢接，但是導演很精準地傳達，這齣戲是展現台灣老夫老妻那種奇特的相處模式，像「大男人做事不討論，獨斷獨行；認定只要是做對的選擇，縱使所有苦他一人擔都沒關係；更常用負面言語、抱怨來建構關係，而非甜言蜜語」。

結婚 28 年的她嘆了一口氣說：「唉～就是那種一言難盡的狀態」她看了心有戚戚焉，所以決定接演。她舉例，像有的老公下了車就只顧打頭陣，一路往前衝，完全忽略身後的老婆雙手牽著兩個孩子，身上還扛著大包包，然後人就不見了。她笑說：「我沒有說那是誰喔！」

談起第一次合作的徐亨，楊

麗音稱讚徐亨「常有出人意表的驚喜」，他那男人氣魄在戲裡完全展現。

因為主場景在歷史建築「基隆正濱漁會」內，平常空盪盪，罕有人煙。拍戲休息時，楊麗音對「多多」還是怕怕的，完全不敢多看，連上廁所都要揪團上，靠徐亨鎮住全場。她說：「幸好拍戲很操，每天回家倒頭就睡，根本沒有機會做惡夢。」

吳宗叡坦言，自己不敢看活屍片，但是，他想試試台灣可以拍出什麼樣的活屍片。他與有武術底子的汪禹丞花了整整一個月的時間，去找出台灣活屍的可能性。像國外常用鹿等動物與活屍做聯想，他想到運用台灣土狗的外型與行為，受傷後齜牙咧嘴，還流著口水，並跟汪禹丞試出蹲著身子跳上桌子爬行的動作，就是要令人毛骨悚然。

拍戲時，活屍角色光光化妝就要花 4 個小時，而且，汪禹丞一戴上隱形眼鏡，幾近全盲，一拍就是一整天，也不叫苦，令人佩服。

《解碼遊戲》公映 終極海報&特輯雙發 鳳小嶽路演成都站現場



由李海龍執導，韓庚、鳳小嶽、李媛、山下智久主演的電影《解碼遊戲》今日已登陸全國銀幕！《解碼遊戲》全國「元氣加油」的路演活動也仍在繼續進行。

8 月 2 日，韓庚帶著放送元氣的重任來到《解碼遊戲》位於福州的「元氣加油站」，為現場的粉絲帶來《解碼遊戲》的清涼元氣。鳳小嶽、山下智久則來到位於成都的《解碼遊戲》元氣加油站，和影迷互動打趣，現場氣氛十分活躍。不僅如此，電影《解碼遊戲》今日還發布了終極海報以及群星特輯。

韓庚身負《解碼遊戲》「元氣加油」的重任，剛抵達福州便給現場的影迷帶來了滿滿的「元氣」。這是韓庚第二次來到福州，壹上場他便將主辦方送給他的福字送給了現場的影迷，希望影迷們也能與他壹起共享福氣，還不忘叮囑現場影迷：「別減肥，那都是福氣！」

談及電影中大量的動作戲份

時，韓庚回憶道，他壹直對「火車掛票」這件事念念不忘，但是最危險的還要數壹場跳樓戲，當時韓庚的媽媽就在樓下，當母親看到他從樓頂跳下來時，心疼哭了。

鳳小嶽、山下智久帶著「元氣加油」的任務來到成都。成都雖然酷暑難耐，但是兩位主創和影迷們的熱情依然不減。行程途中，鳳小嶽還買下了街頭販花奶奶花籃中的全部花束，希望老人家在如此炎熱的天氣中能夠早日收工回家。見面會現場，影迷齊聲高呼「小嶽小嶽，不可超越」迎接鳳小嶽的到來；而山下智久的影迷也毫不示弱，開啓走心元氣攻勢用日文對他說：「壹直以來謝謝妳帶給我們的元氣！」

《解碼遊戲》在上映之日，發布了終極海報以及群星特輯。終極海報中，四位主演瀟灑亮相，酷帥無比，而群星特輯則展現出四大主演幕後拍攝的爆笑日常，觀看之後影迷笑稱：「無疑是史上最相親相愛的正反派了。」

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioca King

助你開拓珍珠奶茶生意

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

Phone: 281-933-6660
Fax: 281-933-6662

適宜各式大小餐館

包括：圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入

E-mail: bobby@tapiocaking.com
Website: www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心

不僅治標，同時治本！

您有疼痛不舒服嗎？在考慮手術之前，我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法，治療各種疼痛，包括關節炎，不用開刀就可解除疼痛。

■以專業注射醫療模式，團隊一起診治，找出病因，對症下藥，專業團隊包括：骨科、內科、中藥科、物理治療科，提供最有利的治療，恢復健康。

■您知道嗎？美國每年有六十萬以上的民衆接受幹細胞注射手術，但其實，很多疼痛並不需要開刀來治療。

■若是您曾嘗試各種注射療法，但是沒有效果，歡迎來試試我們的治療。

■接受各類保險，包括老人保險(Medicare) 提供患者免費、無痛的諮詢

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT

☎ 281-498-1280 **超值套餐**

新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

特別推薦

千通軟殼蟹	金針雲耳蒸雞	臘三寶	西汁蝦球	手撕雞
清蒸海上鮮	北菇扒菜膽	海苔扒豆腐	白灼游水蝦	蒜茸炒時蔬
揚州炒飯	紅燒蹄膀	紅燒牛腩	紅燒魚翅	紅燒鮑魚
紅燒海參	紅燒龍蝦	紅燒大蟹	紅燒大魚	紅燒大肉

地址: 11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

高科技快速數位快印來臨!

為您提供各類廣告宣傳產品，設計製作一站式服務!

MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS UNDER ONE ROOF

美南印刷 USA PRINTING

A Southern Chinese Daily Company

專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

Tel: 281-498-4310 (Chinese) 281-983-8152 (English) We'll Help you get the stand out

1122 Bellaire Blvd; Houston, TX 77072 E-Mail: jennifer@scdaily.com

高清 IPTV 直播电视

特價\$99/一年

(費用不含設備，安裝簡單，需網絡支持)

900多台直播頻道，什麼都看得到

中港台24小時實事新聞，綜藝，體育，電影等
英文頻道300多個內含新聞，體育(世界盃專題頻道)，兒童，探索等

713-505-3919

iptvhou@hotmail.com

遭追問跟陳嘉桓同居話題

黃宗澤無力反擊 笑罵吳卓羲

香港文匯報訊（記者 吳文釗）黃宗澤（Bosco）與吳卓羲3日晚錄影《美女廚房》節目。Bosco與陳嘉桓的緋聞再被談及，Bosco自言不知陳嘉桓會否是當晚美女廚師之一，吳卓羲即取笑好友知道扮不知；到問Bosco可介意與陳嘉桓同台演出時，吳卓羲再問：“一齊住呢？”令到Bosco無力反擊，只能笑罵對方。

黃宗澤坦言難忘上一輯試食難吃的喇沙米粉，相信不會有人會煮得更難吃。他汲取上次教訓後，今次要空肚上節目，笑道：“等自己餓點，見到食物感覺會好吃點，但都會見到熟才吃，不熟的真的會害怕。”

同樣做過上輯嘉賓的吳卓羲，也記得當年事後有瀉肚，此次上節目已被通知要吃生的食物，所以已做好心理準備。兩兄弟異口同聲表示上節目是“送死”，加上不知是哪位女藝人參與，只知其中一道菜難度甚高，稍一不慎會有生命危險，希望公司會預約救護車守候。

早前到西班牙拍攝內地綜藝節目的Bosco，表示此行每天要拍攝20小時，加上要去多個景點大感疲累。笑指Bosco不在港時要排開女友陳嘉桓幫手收拾房子時，Bosco笑稱不用，因為他有請工人姐姐。至於陳嘉桓會否是當晚美女廚師之一，Bosco大反應道：“不會吧，我都不知哩。”在旁的吳卓羲就取笑好友知道扮不知。問到Bosco是否介意與陳嘉桓同台演出，他表示不會。吳卓羲又借機虧他問：“一齊住呢？”Bosco無力反擊只好笑罵對方是“死仔”。

張振朗否認逗定欣開心

主持之一的張振朗有報道指他已“降服”胡定欣，3日晚他否認有新戀情，並稱由拍《愛·回家》開始，每一套劇都有一個緋聞出現，對報道一笑置之，說：“其實所謂知情人士都是不知情，當日我是跟謝東閔去看豹哥（單立文）的演出。”問他是否拍劇期間常搞小玩意，逗得定欣歡心，張振朗即面紅耳熱道：“我沒有刻意逗人開心，我和定欣、姚子羚、謝東閔都是好兄弟姊妹。”張振朗不擔心緋聞會影響他與定欣的關係，大家都是正常朋友，而且他現在以事業為重，沒時間去想其他事。



黃宗澤(右)3日晚不時被好友吳卓羲拿緋聞取笑。

陳嘉桓與黃宗澤的緋聞再被談及。

黃宗澤與好兄弟吳卓羲，以及主持林盛斌、蕭正楠、張振朗錄影《美女廚房》。

鄺潔楹

未能接受走泳衣秀

香港文匯報訊（記者 吳文釗）吳業坤與鄺潔楹（Judy）4日出席商場活動，近期電了髮的坤哥笑言自己也未接受到，所以多戴帽習慣一下。

坤哥高興地表示近期頭髮有增長，比以前多10%至20%，他說：“電髮都是好事，可以轉形象，之後拍新劇《殺手》要演CID，大家見到我的造型都讚我瘦了又靚仔了，電髮或直髮都無所謂，最重要是多頭髮。”提到早前到日本旅行，坤哥稱此行寓工作於娛樂，到東京遊玩兼拍唱片封套，也趁機會欣賞當地的Live Show，吸收新靈感開拓自己音樂的新方向。

鄺潔楹就稱今個暑假接到不少商演，多謝客戶欣賞她傻大姐的性格，至於會否接泳衣秀，Judy坦言未必考慮，解釋道：“雖然之前有拍《3日2夜》，出街前都會先過目，但如做泳衣秀，就要讓大眾評頭品足，未接受到被人四處拍照，真的不好意思。”



羅孝勇做好結婚準備



香港文匯報訊（記者 吳文釗）羅孝勇、傅珮嘉、布志綸4日出席新城音樂活動。剛過30歲生日的羅孝勇表示女友王丹妮請他到高級餐廳吃飯慶祝，笑稱女友常給他驚喜，他自覺30歲後也要想養家活兒，雖然未有求婚計劃，但已身心做好準備。

羅孝勇笑言對“30大關”有恐懼，收到朋友的祝賀訊息都不敢看，說：“到現在才敢面對現實，不過對自己都有信心，知道有不少男藝人過30歲就開始衝，自己都有這種心態。”

傅珮嘉就坦言現在唱live的機會比以前少，所以會珍惜每次演出機會，說：“其實我一直想帶8歲的兒子來看自己唱歌，因為他未聽過我唱現場，但又擔心掛住工作照顧不到他。”至於現時幫老公打理餐廳，她開心有不少訪問都找他們，但結果被朋友取笑他兩公婆常放閃，她說：“其實打理餐廳生意都有跟老公吵架，因為我着重顧客服務，緊張社交平台上的留言，但老公就覺得不用太緊張，保持食物質素就可以。”



王菲與兩位女兒罕有同台演出。

網絡截圖

王菲首度帶兩女上節目 傳酬勞高達上億元

香港文匯報訊 天后王菲近日以體驗官的身份作為內地實境節目《幻樂之城》的常駐嘉賓，竇靖童為支持媽媽，與同母異父的妹妹李嫣一起上節目，是王菲三母女首度在節目上公開同台，日前預告曝光受到關注。而有傳今次上節目的酬勞高達上億元人民幣，錄影時當主持人何炅問竇靖童怎麼會來上節目？竇靖童似乎吃了“誠實豆沙包”，直白地回應：“我媽叫我來的！”笑翻現場。不過預告就消音一段竇靖童的話，下一秒王菲嚇得直呼“胡說”，大賣關子。



王菲表情驚訝。

網絡截圖



竇靖童耿直說出：“我媽叫我來的”。

網絡截圖

沒為祖兒母親慶生辰？ 師兄：我先顧好自己生日



劉浩龍擔任表演嘉賓。



容祖兒為母親慶祝生辰。 網上圖片

香港文匯報訊（記者 李慶全）ViuTV節目《全民造星》4日進行錄影，劉浩龍（師兄）、卓韻芝及郭偉亮（Eric Kwok）等均有出席，而參賽者已淘汰至剩下30強，其中熱門的姜濤、楊樂文及羅啟聰等仍能保留下來。

劉浩龍此次擔任表演嘉賓，他坦言都頗為緊張，主要自己都是新秀出身，會感同身受。提到他是否有為容祖兒母親慶祝生辰？師兄表示當日正在綵排，但有補慶祝？他說：“祖兒和媽媽慶祝就好，開心就可以了，我還是先顧好自己的生日。”他透露由於9月要拍赤裸上身的封面照片，未來又要進行地獄式操練，所以生日放肆吃大餐再去“吃苦頭”。

卓韻芝跟Eric同屬B隊導師，Eric表示有擔心隊員的表現，因為今場輸了就要從15個淘汰走10個；阿芝則指B隊導師屬於鞭策型，她罵隊員都好狠。至於正籌備婚禮的她表示印有詩歌的喜帖正印製中，這是未婚夫的意思。

羅啟聰稱會祝福許靖韻

參賽者羅啟聰被爆跟情敵容穎賢分別與許靖韻拍拖，之前同場比賽對方已被淘汰，羅啟聰坦言舊戀情已被爆過多次，也不知他倆有否拍拖，不過朋友有說見到過二人去逛街，問有否酸溜溜？他只表示參加了比



參賽者羅啟聰（右）與姜濤為熱門。

賽可以擴闊圈子，沒去想太多，也不覺得自己贏了容穎賢，對方唱歌也不錯：“如果他倆是在一起，也會衷心祝福的！”另害羞男姜濤反應慢半拍卻甚有觀眾緣，他自言自信心不足，希望改進後可以當藝人的工作。

Adolphus[®]
Rice

靚苗米
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
ARI American Rice, Inc.

聯繫人：Llyn McEuen
電話：713-525-9570
電郵：lmceuen@ebrona.com

New York Life Insurance Comany
紐約人壽 傳家之保

人壽保險 | 長期護理保險
教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃

3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

713-480-9988
(通英、國、粵)

黎瓊芳 Connie Lai
Agent LUTCF, CLTC

The offering documents (Policies, Contracts) for all New York and its subsidiaries' products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件，紐約人壽保險公司及其子公司僅提供英文版本。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。

SMRU 1719753 EXP 12/21/201890
I01_NYL_LAI黎瓊芳6C_8

Treemont 專為銀髮族設計的社區

享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項

TREEMONT
Retirement Community

- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -

Call for Free Lunch & Tour!

713-783-6820 www.Treemont.com

2501 Westerland Dr. @ Westheimer, Houston, TX 77063

Only 3 Apartments Left Call now!

FOTILE 中式高端厨电领导者

MEGA SALE 近吸强排不跑烟*

这一场与油烟的“独立战争”方太将陪您作战到底

侧吸神器JQG7501郑重宣誓：
近吸强排不跑烟，
保护您的美丽与健康！

方太无烟 独立宣言

战役① 大面积油烟得胜
方太独门武器：6s超大拢烟范围，前置进风加后导流降伏四壁烟头，专为美国厨房设计

战役② 对油烟说BYE
方太独门武器：高配双劲风，油脂分离度高达95% 隔绝油烟，保护你的美丽和健康

战役③ “无味”厨房新境界
方太独门武器：近吸强排，气味降低度高达97% 油烟不入鼻，从此不怕炒辣椒

战役④ 如何做清洁无压力？
方太独门武器：防油污层设计 不积油、易打理，爱上厨房每一刻

Tel: 281-201-8186 Add: 3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478 WeChat: FOTILE_US



🕒 SAVE TIME BY BANKING ON THE GO

OUR MOBILE BANKING APP IS NOW AVAILABLE

AVAILABLE ON SMARTPHONES & TABLETS.

GET IT ON Google Play Download on the App Store

DOWNLOAD OUR APP TODAY!

恆豐 銀行
American First National Bank

www.afnb.com

iTalkBB 蜻蜓

周杰伦 谢霆锋 李健 庾澄庆

中國好声音
海外華人都在看

7/31前

買電視電話套餐

送1年
高清中文電視

立即訂購, 套餐每月
\$4.99 /月起¹

- 熱門綜藝最娛樂: 《中國新歌聲》
- 直播新聞最權威: 央視《新聞聯播》
- 獨家電影最熱門: 《超時空同居》
- 海量劇集最豐富: 海外人生《歸去來》

撥打 1-877-482-5522
得首月免費 無設備費²

休斯頓店
惠康廣場 Suite Q
832-203-6006

達拉斯店
Plano 百佳超市內
972-830-9888

www.iTalkBB.com 24小時銷售熱線 1-877-482-5522

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1. 家庭經濟計劃，需簽訂12個月合約，第1個月免費。可直撥美/加/中/港/台等29個國家和地區；費用不包含綜合管理費\$3.95/月，產品間通費，通話費，運費等費用；電視\$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減\$14.99（限電視購買後的第一-12個月），需支付一次性開通費\$59.99。全球包月計劃新用戶\$24.99/月，第1個月免費，需簽訂2年合約。全球包月計劃可無限撥打全球29個國家和地區，地區列表詳見官網；送2部手機500分鐘免費無限國際長途服務，不包括美國境內通話，地區列表詳見官網。2. 活動期間，用戶註冊可減免家庭電話開通費\$29.99；免運費，無設備費；3. BBB A+ Rating數據提取於2018年7月10日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。